

■ Getting the Signs Right

■ お薦めホームページ

■ Road Signs ~海外の標識~

■ 危険用語テスト

海外で、注意書きや表示が読めないと、知らず知らずのうちにマナーを破っていたり、トラブルになりかねないことがありますよね。

Being careful when traveling abroad is very important, as anyone who has been on a vacation or business trip will understand. The problem is that the language of warnings and signs is sometimes very specialized, and while a native speaker can understand the meaning easily, it can sometimes present a problem for a visitor unfamiliar with the language.

Here are some examples.

“Smoking is prohibited”

“Please refrain from standing in the aisles”

“Warning- corrosive or toxic material”

“Trespassers will be prosecuted”

“Restricted area- entry strictly forbidden”

By the time you look through your dictionary trying to find out what the words mean, you could find yourself in deep trouble! Here is a guide to some common warning signs.

“Prohibited”, “Forbidden”:

These words mean that you are NOT allowed to do an activity, such as smoking, entering an area, or some other activity particular to the situation.

_____ will be prosecuted , or _____ is liable for prosecution.

- cont. on the right

-- cont. from the left

This is an important one! This means that if you are found doing this activity, you could find yourself in jail! A *trespasser* is someone who is on another person's property without permission from the property owner.

Restricted Area or No Admittance

In simple English- stay away! Do not enter. This area could be dangerous or is confidential.

Please refrain from (verb +ing)..

This is a very polite way to say do not do something! *Please refrain from talking during the performance* means do not speak during the concert!

Finally, take special care to beware of *toxic* and *corrosive* materials! Toxic means that something is very poisonous; while *corrosive* means it can burn you- it is an acid (for example, strong bleach). Similarly, *flammable* or *inflammable* (confusingly they mean the same thing), is a warning that something can catch fire easily. A similar word is *combustible*.

This is just the tip of the iceberg, and there are many more phrases out there that you should be aware of when traveling. Understanding what they mean may save you a lot of inconvenience, and maybe even your life!

ROAD SIGNS

～ 海外の標識 ～

March 20, 2006

海外にいて運転をしても困らないよう、道路標識は共通のものが多いようです。ですが中にはなかなか日本では見慣れまいものもあります。少しばかり変わった標識をご紹介します。

アメリカの道路標識



台湾の道路標識



フィリピンの道路標識



アメリカらしいですね。これはキャラバン場のサインです。Hとは？何かの頭文字、そう！病院です。と は英語で書かれているのでこの意味を知らないと分かりませんよね。は「徐行」、はくぼみありです。は車が海へ落ちていて何とも怖い図ですが、これは「突堤堤防あり」。もわかりにくいですが「トロッコあり」です。、 はフィリピンらしい標識と言ってもいいですね。「人力車常用車通行止め」、「ジブニー通行止め」です。はなんでしょう。じつはこれも「徐行」を意味しています。アメリカのもの()とは表現が違いますよね。

お薦めホームページ

～ 面白標識を探せ！ ～



Maki Sugawara
/ James English School

道路標識なんでも標識

<http://www.kitect.co.jp/sing/sing%20index.html>

左の「Road Signs」のコーナーでも取り上げましたが、このサイトには日本を含め、29の各地域、国の道路標識が紹介されています。「海外で運転したい」というかたはここをたずねて、事前チェックしてみるのもいいかもしれませんね。「動物飛び出し注意」のサインは各国特色がでていて面白いですよ。

危険用語テスト

危険表示に関する単語です。それぞれどんな意味がマッチさせてみましょう。あなたは海外でいきのこれるか？

corrosive
high voltage
prohibited
trespasser
toxic
prosecuted
inflammable

can burn easily
poisonous
can cause an electric shock
go to jail
intruder
can cause chemical burns
not allowed

GLOBAL TALK 話題受付中！

Global Talk では皆様からの内容に関するご要望を受け付けております。取り上げて欲しい話題、ご意見ご質問等ありましたら下記のメールアドレスまでお知らせください。また、電話でも受け付けております！

E-mail: JesKitakami@james.co.jp
Freeアクセス: 0121-30-4911

With contributions by
Maki Sugawara, Robert Swan
James English School- Kitakami
ジェームズ英会話 0120-30-4911
<http://www.james.co.jp>